Conseil d'Etat - Raad van State
SECTION - WETGEVING
18 III 1957
- 1 -
Transmis à M. coordinateur (1)
Overgemaakt aan de H.

MTL. L.5658/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 1e maart 1957 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van het koninklijk besluit d.d. 23 december 1954 tot vaststelling van de wijze van aanwerving van de verificateurs en eerstaanwezende verificateurs bij het Ministerie van Openbaar Onderwijs", heeft de 8e maart 1957 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 1er mars 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 23 décembre 1954 fixant le mode de recrutement des vérificateurs et vérificateurs principaux au Ministère de l'Instruction publique", a donné le 8 mars 1957 l'avis suivant :

De inleidende volzin van artikel 1 leze men als volgt :

"Artikel 1.-

Artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit van 23 december 1954 tot vaststelling van de wijze van aanwerving van de verificateurs en eerstaanwezende verificateurs bij het Ministerie van Openbaar Onderwijs, wordt met de volgende bepaling aangevuld : ...".

Het is immers onnodig het laatste lid van artikel 3, § 2, waarin geen wijziging wordt aangebracht, in het ontwerp over te nemen.

In de bijgevoegde bepaling late men het woord "eveneens" achterwege, daar de examengedeelten waarvoor vrijstelling wordt verleend, niet die zijn waar het voorgaande lid op doelt.

La phrase liminaire de l'article 1er devrait être rédigée comme suit :

"Article 1er.-

L'article 3, § 2, de l'arrêté royal du 23 décembre 1954 fixant le mode de recrutement des vérificateurs et des vérificateurs principaux au Ministère de l'Instruction publique est complété par la disposition suivante : ...".

Il est inutile, en effet, de reprendre dans le projet le dernier alinéa de l'article 3, § 2, qui ne subit aucune modification.

Dans le corps de la disposition ajoutée, le mot "également" devrait être omis, les épreuves dont dispense est accordée n'étant pas les mêmes que celles qui sont prévues à l'alinéa précédent.

De kamer was samengesteld uit
de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
A.MAST, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,
F.VAN GOLTHEM, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G.VAN HECKE, assesseurs de la section de législation,
R.DECKMYN, griffier.

La chambre était composée de
Messieurs: premier président,

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.K.MEES.
Het verslag werd uitgebracht door de H.J.SAROT, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.K.MEES.
Le rapport a été présenté par M.J.SAROT, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,
(get.) R.DECKMYN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,
(get.) J.SUETENS.